



Kính thưa quý chị quý anh _____,

Con của quý vị đã được kiểm tra tiếng Đức theo tiêu chuẩn „Deutsch plus 4 - tiếng Đức cộng 4” vào ngày _____.

Qua kết quả kiểm tra ngôn ngữ, đã thấy rõ, con quý vị cần hỗ trợ về ngôn ngữ, để khả năng ngôn ngữ của cháu có thể phát triển, thì cần có sự giúp đỡ. Theo điều 55 khoản 2 câu 3 luật học đường, sự hỗ trợ về ngôn ngữ là cần thiết.

Quý vị có nghĩa vụ, 18 tháng trước khi con nhập học, có nghĩa là bắt đầu vào ngày _____, phải cho con tham dự lớp hỗ trợ ngôn ngữ. Con quý vị có nghĩa vụ phải đi học mỗi tuần 5 buổi mỗi buổi năm giờ học bổ trợ ngôn ngữ. Học bổ trợ ngôn ngữ đối với quý vị là miễn phí. Con quý vị có thể ăn trưa ở lớp. Vì vậy quý vị chỉ trả tiền ăn trưa 23 Euro một tháng. Đối với các cháu con gia đình có thu nhập thấp, thì được hưởng chế độ giúp đỡ của xã hội về giáo dục (viết tắt BuT), quý vị chỉ phải trả 20 Euro một tháng.

Những thông tin về BuT xin xem thêm ở <http://www.berlin.de/sen/bjw/bildungspaket/>.

Khóa học bổ trợ ngôn ngữ được thực hiện trong cơ sở bổ trợ ngôn ngữ mầm non. Quý vị sẽ nhận được một phiếu tham dự bổ trợ ngôn ngữ trong một thư khác.

Danh sách các cơ sở có thể nhận đổi phiếu tham dự bổ trợ ngôn ngữ được gửi kèm theo thư này. Thầy cô giáo đã thực hiện bài kiểm tra ngôn ngữ có thể thông báo cho quý vị về các cơ sở phù hợp trong quận của quý vị. Đề nghị quý vị mang thư này đến đăng ký cho con đi học ở một cơ sở trong danh sách kèm theo đây muộn nhất là vào ngày _____.

Quý vị nhớ đưa phiếu bổ trợ ngôn ngữ này cho cơ sở. Cơ sở sẽ ký kết hợp đồng với quý vị. Ngoài ra, tôi xin khuyến nghị quý vị sử dụng quyền được vào mẫu giáo của cháu bé và đổi phiếu tham dự bổ trợ ngôn ngữ tại trường mẫu giáo theo sự lựa chọn của quý vị.

Ngoài ra, chúng tôi xin giới thiệu quý vị sử dụng quyền được vào mẫu giáo của cháu bé, và đăng ký ở một trường mẫu giáo theo sự lựa chọn của quý vị. Trong trường hợp này tiền ăn trưa của cháu ở mẫu giáo sẽ là 23 Euro một tháng. Đơn xin vào mẫu giáo quý vị sẽ nhận được của thầy cô giáo hôm kiểm tra ngôn ngữ.

Các thầy cô này cũng sẽ giúp quý vị điền vào đơn. Đơn đó quý vị nhớ mang đến nộp ở sở bảo vệ thanh thiếu niên.

Nếu như con của quý vị trong thời gian mà tôi thông báo này đang được chăm sóc tại nhà trẻ hay mẫu giáo công. Đề nghị quý vị báo cho tôi biết. Để thực hiện việc này, quý vị có thể gửi ảnh chụp giấy chứng nhận mẫu giáo hoặc hợp đồng trông trẻ đến địa chỉ email được cung cấp ở trên.

Quý vị có quyền kháng cáo lại công văn này trong thời hạn một tháng, quý vị có thể viết đơn kháng cáo hoặc đến văn phòng của uỷ ban hành chính quận _____ tại Berlin để viết đơn. Chiếu theo điều 126 khoản 1 số 5 của luật học đường sẽ phạt hành chính nếu người có quyền giáo dục (cha mẹ, người nuôi dưỡng) mà cố tình hoặc vô tình không cho con tham dự kiểm tra ngôn ngữ hoặc tham gia lớp bố trợ ngôn ngữ theo trong mối liên hệ với điều 55 khoản 4 của luật học đường. Phạt hành chính theo chiếu theo điều 126 khoản 1 số 5 của luật học đường có thể bị phạt đến 2.500 Euro. Ngoài ra, tôi dự định sẽ vận dụng tất cả những điều luật hành chính trong những trường hợp cần thiết.

Trân trọng,

được uỷ quyền bởi

(Thư viết này được máy in ra và không cần chữ ký.)

Tài liệu đính kèm: Danh sách các cơ sở mầm non, tờ chỉ dẫn